



Teismo praktikos rinkinys

TEISINGUMO TEISMO PIRMININKO NUTARTIS

2017 m. spalio 25 d.*

„Apeliacinis skundas – Įstojimas į bylą – Konfidencialumas“

Byloje C-588/16 P

dėl 2016 m. lapkričio 18 d. pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 56 straipsnį pateikto apeliacinio skundo

Generics (UK) Ltd, įsteigta Poters Bare (Jungtinė Karalystė), atstovaujama *advocaat* I. Vandendorre ir *Rechtsanwalt* T. Goetz,

apeliantė,

dalyvaujant kitai proceso šaliai:

Europos Komisijai, atstovaujamai F. Castilla Contreras, T. Vecchi, B. Mongin ir C. Vollrath, padedamų baristerės S. Kingston,

atsakovei pirmojoje instancijoje,

TEISINGUMO TEISMO PIRMININKAS

susipažinęs su teisėjo pranešėjo D. Šváby siūlymu,

išklausęs generalinę advokatę J. Kokott,

priima šią

Nutartį

- 1 Savo apeliaciniu skundu *Generics (UK) Ltd* (toliau – *Generics*) prašo panaikinti 2016 m. rugsėjo 8 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimą *Generics (UK) / Komisija* (T-469/13, nepaskelbtas Rink., EU:T:2016:454) atmesti jos ieškinį, kuriuo ji prašė iš dalies panaikinti 2013 m. birželio 19 d. Komisijos sprendimą C(2013) 3803 *final* dėl procedūros pagal [SESV] 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (byla AT/39226 – *Lundbeck*) (toliau – ginčijamas sprendimas) ir jos prašymą sumažinti šiuo sprendimu skirtos baudos dydį.
- 2 2017 m. liepos 28 d. Teisingumo Teismo kanceliarija gavo Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymą įstoti į bylą C-588/16 P palaikyti Europos Komisijos reikalavimų.

* Proceso kalba: anglų.

- 3 Teisingumo Teismo kancleriui įteikus šalims Jungtinės Karalystės prašymą ištoti į bylą, kaip to reikalaujama pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 131 straipsnio 1 dalį, taikomą apeliacinėse bylose pagal jo 190 straipsnio 1 dalį, *Generics* pateikė dėl jo savo pastabas.
- 4 Taigi 2017 m. rugpjūčio 18 ir 21 d. Teisingumo Teismo kanceliarija gavo *Generics* pareiškimus, kuriuose ji visų pirma tvirtino, kad Jungtinės Karalystės prašymas ištoti į bylą turi būti atmestas, nes neatitinka Procedūros reglamento 130 straipsnio 2 dalyje, taikomoje apeliacinėse bylose pagal jo 190 straipsnio 1 dalį, įtvirtintų reikalavimų. Iš tikrųjų tame prašyme nenurodyta nei byla, kuria ji remiasi, nei reikalavimai, kuriuos palaikyti ji prašo leisti ištoti į bylą, o tai daro *Generics* ypač didelę žalą dėl pavėluoto šio prašymo pateikimo. Be to, jos manymu, atsižvelgiant į Jungtinės Karalystės 2017 m. kovo 10 d. pateiktą prašymą ištoti į susijusią bylą *Lundbeck / Komisija* (C-591/16 P), prašymas ištoti į šią bylą neturi prasmės, ypač jeigu Teisingumo Teismas nuspręstų nerengti teismo posėdžio. Ji taip pat teigė, kad, darant prielaidą, jog teismo posėdis bus rengiamas, Jungtinės Karalystės įstojimas darytų poveikį jos turimai teisei į gynybą. Galiausiai *Generics* tvirtino, jog šis prašymas ištoti į bylą pateiktas, kad ši valstybė narė galėtų susipažinti su informacija, esančia, be kita ko, Komisijos administracinės bylos medžiagoje, tam, kad *National Health Service* (Nacionalinė sveikatos tarnyba, Jungtinė Karalystė) ir *Secretary of State for Health* (Sveikatos ministras, Jungtinė Karalystė) skatinama Britanijos teismuose pareikštų *Generics* ieškinius dėl žalos atlyginimo.
- 5 Šiuo klausimu reikia pažymėti, pirma, kad pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio pirmą pastraipą valstybės narės gali ištoti į Teisingumo Teisme nagrinėjamas bylas ir neturi pagrįsti savo suinteresuotumo Teisingumo Teismo nagrinėjamos bylos baigtimi.
- 6 Taigi *Generics* išvados dėl Jungtinės Karalystės suinteresuotumo pateikti prašymą ištoti į šią bylą nebuvimo ir dėl tokiu prašymu siekiamų tikslų yra nereikšmingos.
- 7 Antra, reikia konstatuoti, kad Jungtinės Karalystės prašymas ištoti į bylą, kuri Teisingumo Teismo kanceliarija gavo 2017 m. liepos 28 d., tenkina formos reikalavimus, numatytus Procedūros reglamento 130 straipsnio 2 dalyje, taikomoje apeliacinėse bylose pagal jo 190 straipsnio 1 dalį. Konkrečiai tariant, priešingai, nei teigia *Generics*, jame nurodyta byla, kuria ji remiasi, taip pat reikalavimai, kuriuos palaikyti Jungtinė Karalystė prašo ištoti į bylą, t. y. Komisijos reikalavimai.
- 8 Trečia, *Generics* tvirtinimo, kad leidus Jungtinei Karalystei ištoti į bylą būtų pažeista jos teisė į gynybą, bet kuriuo atveju negalima pripažinti pagrįstu, nes nepateikta jokio galinčio tai patvirtinti įrodymo.
- 9 Taigi vadovaujantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio pirmą pastraipą ir Procedūros reglamento 131 straipsnio 2 dalimi, taikoma apeliacinėse bylose pagal jo 190 straipsnio 1 dalį, reikia leisti Jungtinei Karalystei ištoti į bylą.
- 10 Vis dėlto atsižvelgiant į tai, kad Jungtinė Karalystė savo prašymą ištoti į bylą pateikė pasibaigus Procedūros reglamento 190 straipsnio 2 dalyje, taikomoje apeliacinėse bylose, nurodytam terminui, bet prieš priimant sprendimą pradėti žodinę proceso dalį, reikia, vadovaujantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio pirmą pastraipą ir Procedūros reglamento 129 straipsnio 4 dalimi, taikoma apeliacinėse bylose pagal jo 190 straipsnio 1 dalį, leisti šiai valstybei narėi pateikti savo pastabas tik per teismo posėdį, jeigu jis bus rengiamas.
- 11 Tuo atveju, jeigu Teisingumo Teismas patenkintų Jungtinės Karalystės prašymą ištoti į bylą, *Generics* taip pat prašė Teisingumo Teismo, kad tos valstybės narės atžvilgiu būtų konfidencialiai nagrinėjama tam tikra su ja susijusi konfidenciali informacija, pateikiama šiuose dokumentuose:
 - jos Bendrajam Teismui pateiktame ieškinyje dėl panaikinimo ir dublike, esančiuose atitinkamai Teisingumo Teismui pateikto apeliacinio A.3. ir A.4 prieduose,
 - jos Bendrajam Teismui pateikto ieškinio dėl panaikinimo A.1, A.5, A.27 ir A.32 prieduose,

- jos Bendrajam Teismui pateikto dubliko B.1, B.2., B.4, B.10 ir B.12 prieduose,
 - Komisijos pastabų, pateiktų dėl Bendrojo Teismo pritaikytos tyrimo priemonės, E.4 priede,
 - jos Teisingumo Teismui pateiktame apeliaciniame skunde,
 - apeliacinio skundo prieduose A.2, A.7, A.9, A.10 ir A.12, kuriuose atitinkamai pateikiama ginčijamo sprendimo konfidenciali versija (A.2 priedas), *Generics* ir *Schweizerhall Pharma International GmbH* sudarytas susitarimas dėl plėtos ir tiekimo (A.7 priedas), du *Generics* ir *Lundbeck Ltd* sudaryti susitarimai dėl sandorio ir tiekimo (A.9 ir A.10 priedai) ir vienas elektroninis laiškas, susijęs su praktika, už kurią skirta bauda (A.12 priedas).
- 12 Tuo tikslu prie savo pastabų, kurias pateikė dėl Jungtinės Karalystės prašymo įstoti į bylą, ji pridėjo nekonfidencialias savo apeliacinio skundo ir jo A.2, A.3, A.4, A.7, A.9, A.10 ir A.12 priedų versijas, kuriose atitinkamai pateikta vieša ginčijamo sprendimo versija (A.2 priedas), Bendrajam Teismui pateiktas ieškinys dėl panaikinimo (A.3 priedas), Bendrajam Teismui pateiktas dublikas (A.4 priedas), *Generics* ir *Schweizerhall Pharma International* bei *Generics* ir *Lundbeck Ltd* sudaryti susitarimai (A.7, A.9 ir A.10 priedai) ir galiausiai elektroninis laiškas, susijęs su praktika, už kurią skirta bauda (A.12 priedas).
- 13 Visų pirma dėl prašymo konfidencialiai nagrinėti *Generics* Bendrajam Teismui pateikto ieškinio dėl panaikinimo A.1, A.5, A.27 ir A.32 priedus, jos Bendrajam Teismui pateikto dubliko B.1, B.2., B.4, B.10 ir B.12 priedus ir minėtų Komisijos pastabų E.4 priedą reikia pažymėti, kad tie priedai šioje byloje prie apeliacinio skundo nepridėti. Dėl to jų nėra tarp procesinių dokumentų, kurie gali būti įteikti įstojusioms į bylą šalims pagal Procedūros reglamento 131 straipsnio 4 dalį, taikomą apeliacinėse bylose pagal jo 190 straipsnio 1 dalį.
- 14 Vadinasi, nebeliko prašymo nagrinėti šiuos priedus konfidencialiai dalyko.
- 15 Dėl prašymo konfidencialiai nagrinėti apeliacinio skundo A.2 priedą, kuriame pateikta konfidenciali ginčijamo sprendimo versija, reikia priminti, kad Jungtinės Karalystės atžvilgiu konfidencialiai nagrinėti šią ginčijamo sprendimo versiją jau leista 2017 m. liepos 5 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartimi *Lundbeck / Komisija* (C-591/16 P, nepaskelbta Rink., EU:C:2017:532).
- 16 Atsižvelgiant į minėtą nutartį, reikia priimti sprendimą, kad šioje šios bylos nagrinėjimo stadijoje, vadovaujantis Procedūros reglamento 131 straipsnio 4 dalimi, taikoma apeliacinėse bylose pagal jo 190 straipsnio 1 dalį, Jungtinei Karalystei bus pateikta tik vieša šio sprendimo versija, kurią Komisija paskelbė savo interneto svetainėje 2015 m. sausio 19 d. ir kuri buvo pridėta prie *Generics* prašymo dėl konfidencialaus nagrinėjimo.
- 17 Galiausiai dėl prašymo Jungtinės Karalystės atžvilgiu konfidencialiai nagrinėti apeliacinį skundą šioje byloje ir šios nutarties 11 punkte nurodytus A.3, A.4, A.7, A.9, A.10 ir A.12 priedus, reikia konstatuoti, kad, remiantis vien šiuo prašymu, prašomas konfidencialus nagrinėjimas atrodo pagrįstas. Dėl to, vadovaujantis Procedūros reglamento 131 straipsnio 4 dalimi, taikoma apeliacinėse bylose pagal jo 190 straipsnio 1 dalį, šioje bylos nagrinėjimo stadijoje tai valstybei narei reikia pateikti tik nekonfidencialias šios nutarties 12 punkte nurodytų dokumentų versijas.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

- 18 Pagal Procedūros reglamento 137 straipsnį, taikomą apeliacinėse bylose pagal jo 184 straipsnio 1 dalį, bylinėjimosi išlaidų klausimas sprendžiamas sprendime arba nutartyje, kuriais užbaigiamas procesas.
- 19 Taigi reikia atidėti išlaidų, susijusių su Jungtinės Karalystės įstojimu į bylą, klausimo nagrinėjimą.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismo pirmininkas nutaria:

1. Leisti Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei įstoti į bylą C-588/16 P palaikyti Europos Komisijos reikalavimą.
2. Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei savo pastabas leidžiama pateikti per teismo posėdį, jeigu jis bus rengiamas.
3. Teisingumo Teismo kancleris pasirūpins, kad Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei būtų įteiktos visų procesinių dokumentų kopijos, išskyrus konfidencialias *Generics (UK) Ltd* apeliacinio skundo ir dokumentų, pateikiamų šio skundo A.2, A.3, A.4, A.7, A.9, A.10 ir A.12 prieduose, versijas.
4. Teisingumo Teismo kancleris pasirūpins, kad Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei būtų įteikta nekonfidenciali *Generics (UK) Ltd* apeliacinio skundo ir dokumentų, pateiktų A.3, A.4, A.7, A.9, A.10 ir A.12 prieduose, versijos, taip pat šio skundo A.2 priede pateikiamo dokumento vieša versija, paskelbta Europos Komisijos interneto svetainėje.
5. Nebereikia priimti sprendimo dėl *Generics (UK) Ltd* pateikto prašymo konfidencialiai nagrinėti Europos Sąjungos Bendrajam Teismui *Generics (UK) Ltd* pateikto ieškinio dėl panaikinimo A.1, A.5, A.27 ir A.32 priedus, jos Europos Sąjungos Bendrajam Teismui pateikto dubliko B.1, B.2, B.4, B.10 ir B.12 priedus ir Europos Komisijos pastabų, pateiktų dėl Europos Sąjungos Bendrojo Teismo pritaikytos tyrimo priemonės, E.4 priedą.
6. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

Parašai.